

英文

### **Special Additional Expense Clause for Storage**

In case an accident should occur during the tenure of this insurance and there should be the possibility of loss or damage covered by this policy, this insurance covers additional expense for storage (excluding charges accompanying ordinary trade) of the damaged cargo(es) irrespective of actual loss of or damage covered by this policy.

It is a condition of this insurance that the Assured shall act with dispatch in all circumstances within their control.

The recoverable amount per any one accident under this clause shall be limited to JPY3,000,000.-(or equivalent in other currencies) or 30 percent of the amount insured of this policy issued under Open Contract (NIT), whichever shall be lower.

In case the definite declaration covered under this Open Contract is made monthly basis, "amount insured of each and every shipment" shall be applied in place of "amount insured of this policy issued under Open Contract (NIT)" incorporated herein.

試訳

### **追加保管費用てん補約款**

この保険証券の保険期間中に事故が発生し、この保険証券によって担保される滅失もしくは損傷が発生する可能性がある場合、この保険は追加保管費用(通常に要する費用を除きます)を実損害の有無に係らず補償する。

この保険は、被保険者が自己の左右しうる一切の状況下においても相当な迅速さをもって行動することをこの保険の条件とする。

ただし、この約款において支払われるてん補金は一事故 300 万円(他の通貨の場合はそれと同等額)または特約書 NIT 号の下で発行された当該保険証券記載の保険金額の 30%のうち、いずれか低い方を限度とする。

この特約書に基づく確定通知が月次で行われる場合、当該約款に含まれる「特約書 NIT 号の下で発行された当該保険証券記載の保険金額」は個々の輸送の保険金額に読み替えることとする。